

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1973 Nr. 72

A. TITEL

*Verdrag betreffende de bevoegdheid der autoriteiten
en de toepasselijke wet inzake de bescherming van minderjarigen;
's-Gravenhage, 5 oktober 1961*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1963, 29. Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1965, 205, *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62 en *Trb.* 1969, 96.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 101.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1971, 141.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62, *Trb.* 1969, 96 en *Trb.* 1971, 141.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat overeenkomstig artikel 19, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage nedergelegd:

Frankrijk 11 september 1972

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1969, 96 en *Trb.* 1971, 141.

De bepalingen van het Verdrag zijn in overeenstemming met artikel 20, tweede lid, voor Frankrijk op 10 november 1972 in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1969, 96.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 29, *Trb.* 1965, 205, *Trb.* 1967, 35, *Trb.* 1968, 62, *Trb.* 1969, 96, *Trb.* 1971, 62 en 141 en *Trb.* 1972, 40.

Voor het op 31 oktober 1951 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 66.

Voor het op 5 oktober 1961 te 's-Gravenhage voor ondertekening opengestelde Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie voor buitenlandse openbare akten zie ook *Trb.* 1973, 71.

Ter uitvoering van artikel 11, tweede lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat medegedeeld, welke autoriteiten bevoegd zijn tot het geven en ontvangen van inlichtingen als bedoeld in artikel 11, eerste lid:

6. *Frankrijk*

„1°) Les autorités suivantes sont compétentes pour prendre des mesures en vertu de la Convention et les communiquer directement aux autorités de l'Etat dont le mineur est ressortissant ou, le cas échéant, à celles de l'Etat de la résidence habituelle du mineur:

a) en ce qui concerne les mesures tendant à la protection de la personne d'un mineur: le juge des enfants dans le ressort duquel se trouve le domicile ou la résidence habituelle des père, mère, tuteur ou gardien du mineur et, à défaut, la résidence habituelle de celui-ci;

b) en ce qui concerne les mesures tendant à la protection des biens du mineur: le juge des tutelles du tribunal d'instance dans le ressort duquel le mineur a son domicile;

c) de façon générale, toute juridiction devant laquelle une instance concernant les mesures prévues par la Convention est en cours;

d) en cas d'urgence, le Procureur de la République près le tribunal de grande instance dans le ressort où le mineur, ses père, mère, tuteur ou gardien ont leur domicile ou leur résidence habituelle, ainsi que le Procureur de la République du lieu où le mineur a été trouvé.

2°) Les autorités suivantes sont compétentes pour recevoir directement les informations concernant les mesures prises en vertu de la Convention dans un autre Etat contractant:

a) les juridictions et autorités visées à l'alinéa 1 précédent;

b) à défaut de domicile ou de résidence habituelle en France et lorsque aucune instance n'est en cours devant une juridiction ou une autorité ci-dessus visée:

pour les mesures tendant à la protection de la personne d'un mineur: le Ministère de la Justice, Direction de l'Education Surveillée, 13 place Vendôme, 75001 PARIS;

pour les mesures tendant à la protection des biens d'un mineur: le juge des tutelles du tribunal d'instance dans le ressort duquel le mineur a des biens.”.

Uitgegeven de zeventiende mei 1973.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. V. D. STOEL.